

# reesa®

## Pizza maker

TSA3238



Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

## OTÁZKY BEZPEČNOSTI

**Aby nedošlo k poškození nebo zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření používaná k provozu elektrických zařízení, včetně následujících:**

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze, a to i v případě, že jste dříve používali podobné zařízení.
2. Před připojením zařízení zkontrolujte kompatibilitu napájecího napětí sítě zásuvky a zařízení.
3. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Výrobek není určen pro komerční použití.
4. Zařízení nelze napájet pomocí prodlužovacích kabelů, rozdělovačů, časových spínačů atd. Mělo by být připojeno přímo do sítě zásuvky.
5. Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části "Čištění" a "Skladování".
6. Zařízení vždy vypněte a odpojte od napájení:
  - pokud přístroj nefunguje správně,
  - pokud zvuky činnosti zařízení nejsou standardní nebo indikují anomálie,
  - před demontáží,
  - před čištěním,
  - před prováděním servisních činností
7. Při odpojování přístroje od zdroje napájení uchopte a zatáhněte za zástrčku, nikdy za kabel / vodič.
8. Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Je nutné poučit děti, aby zařízením nepovažovaly za hračku. Děti by neměly provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru.
9. Neodpojitelný napájecí kabel lze vyměnit pouze v autorizovaném servisním středisku.
10. Uchovávejte zařízení a napájecí kabel mimo dosah tepla, vody, vlhkosti, ostrých hran a dalších faktorů, které by mohly poškodit toto zařízení nebo kabel.
11. Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
12. Nepoužívejte zařízení mokryma rukama. Zařízení neponořujte do vody nebo jiné tekutiny, ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Nepoužívejte zařízení v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu! Zařízení není vhodné pro použití v koupelně!
13. Neopouštějte zařízení během provozu bez dozoru.
14. Je-li napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, je zakázáno jej používat.
15. Je zakázáno samostatně opravovat zařízení. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Je zakázáno zařízení rozebírat.
16. Nepoužívejte nepůvodní příslušenství nebo díly.
17. Nepřidávejte do kamene olej. Pizza by měla být umístěna přímo na kámen.
18. Povrch kamene ztmavne a mohou se objevit skvrny. To je normální a nemá to vliv na výsledky pečení.
19. Kámen se zahřívá na velmi vysoké teploty. K odstranění pizzy použijte špachtle.
20. Otevřete kryt pomocí chladných rukojetí.
21. Nekrájejte pizzu, dokud je na kameni. Mohlo by dojít k poškození kamene.

## DŮLEŽITÉ

- Používejte zařízení na místě s dostatečnou cirkulací vzduchu.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti hořlavých kapalin nebo materiálů.
- Během používání zařízení se zařízení zahřívá na vysoké teploty. Nedotýkejte se povrchu zařízení rukama. Vždy používejte rukavice a nezahřívající se rukojeti a knoflíky.
- Neumísťujte zařízení na povrchy nestabilní, citlivé na vysoké teploty a blízko ke stěnám a záclonám. Neumísťujte zařízení přímo na povrchy, které vydávají teplo, nebo na jiná elektrická zařízení.
- Nenavíjejte napájecí kabel kolem zařízení, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Nepokládejte na kámen kuchyňské náčiní ani jiné předměty.
- Aby nedošlo k poškrábání kamene, používejte pouze kuchyňské nádobí určené pro nepřilnavé povrchy. K odstraňování potravin z kamene nepoužívejte kovové kuchyňské přístroje.

## POPIS PRODUKTU

1. Knoflík teploty horního ohříváče
2. Indikátor ohřevu horního ohříváče
3. Indikátor ohřevu spodního ohříváče
4. Knoflík nižší teploty ohříváče
5. Kryt okna
6. Rukojeť



## OBSLUHA

1. Umístěte zařízení na rovný, suchý a stabilní povrch.
2. Zapojte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky.

**Poznámka: před prvním použitím nastavte obě topná tělesa na nejvyšší teplotu a zapněte zařízení na 5 minut. Během prvního zahřívání spotřebiče může z krytu vycházet malé množství kouře. Je to normální reakce a nijak neovlivňuje účinky pečení.**

3. Předehřejte kamna - k tomu nastavte horní knoflík topného tělesa do polohy 2-3, spodní

- knoflík topného tělesa do polohy 1-2 a počkejte, dokud nezhasnou kontrolky ohřevu.
4. Pomocí knoflíků teploty nastavte zvolenou teplotu.
5. Položte pizzu na kámen a zavřete víko. Stav pizzy by měl být kontrolován každých 3-5 minut.
6. Po upečení pizzu vyjměte z trouby pomocí špachtle, která je součástí sady.
7. Po upečení odpojte přístroj ze zásuvky a počkejte, až vychladne.

## DALŠÍ POUŽITÍ

**UPOZORNĚNÍ! Před vložením jídla do trouby se vždy ujistěte, že svítí kontrolka připravenosti k práci. Pokud kontrolka zhasla, otevřete víko a nechte jej v této poloze asi 4 minuty, dokud se znovu nerozsvítí.**

## • MRAŽENÁ PIZZA

**Doporučené nastavení teploty: 180°C-200°C**

**Doporučení:** Před pečením nechte pizzu rozmrazit při pokojové teplotě asi 15 minut.

Pizzu připravte podle pokynů uvedených ve výše uvedené kategorii. Pizzu pečte podle času uvedeného na obalu. Pravidelně kontrolujte úroveň upečení. Pokračujte v pečení, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.

## • ODPÉKANÉ HOUSKY

**Doporučené nastavení teploty: 200°C-240°C**

Umístěte housky (2-3 kusy) na kámen, ponechte je mezi nimi mezeru. Housky pečte podle času uvedeného na obalu. Pravidelně kontrolujte úroveň upečení. Po dosažení požadovaného výsledku zakryjte housky hliníkovou fólií a pečte ještě několik minut.

## VÝMĚNA KAMENE

*Kámen je možné zakoupit v internetovém obchodě [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl) nebo [www.rebelelectro.com](http://www.rebelelectro.com)*

1. Otevřít víko pece.
2. Vytáhnout starý kámen pomocí úchytů.
3. Vložte nový kámen a sklopte úchyty.

## ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Odpojte zařízení od zdroje napájení a nechte je zcela vychladnout. Je-li zařízení připojeno k napájení, je čištění zakázáno.
- Před čištěním nechte zařízení úplně vychladnout.
- Neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody ani jiné kapaliny.

- Kámen po každém použití očistěte.
- Nedovolte, aby kámen přišel do styku s vodou nebo jinou tekutinou, pokud je ještě teplý,

- protože může prasknout.
- Zbytky těsta by měly být odstraněny dřevěnou nebo plastovou špachtlí nebo podobným nástrojem.
- Po úplném ochlazení kámen otřete vlhkým hadříkem.
- Po úplném vychladnutí krytu zařízení jej otřete navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte abrazivní chemické prostředky nebo detergenty k čištění tohoto zařízení.

## SPECIFIKACE

### Hlavní vlastnosti

Dva topné prvky  
 Nastavení teploty  
 Nezahřívající se rukojeti  
 Ochrana proti přehřátí  
 Okno ve víku

### Technické údaje

Pečicí povrch: kámen  
 Teplota: 110°C / 192°C / 247°C / 300°C / 405°C  
 Průměr kamene: 31 cm  
 Maximální výkon: 1200 W  
 Napájení: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz  
 V sadě: dvě ocelové lopatky

### Fyzické parametry

Hmotnost: 4,2 kg  
 Rozměry: 345 x 340 x 165 mm  
 Délka kabelu: 90 cm



**Čeština**  
**Správná likvidace výrobku**  
**(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)**



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:**

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Montage und Installation des Gerätes beginnen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Dieses Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. eine Zeitschaltuhr, gespeist oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Stromnetz ein- und ausgeschaltet wird. Das Gerät muss direkt an die Steckdose angeschlossen werden.
4. Gerät nur für den Hausgebrauch.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Wartung".
6. Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es von der Stromversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor dem Zerlegen des Gerätes
  - Vor der Reinigung
  - Bei Nichtgebrauch
7. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
8. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgt wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
9. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
10. Defektes Stromkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
11. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
12. Stellen Sie sicher dass das Netzkabel keine heißen oder scharfen Elemente berührt.
13. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
14. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
15. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
16. **VERWENDEN SIE NICHT** das Gerät wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
17. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Das Gerät nie zerlegen.
18. Verwenden Sie nur autorisiertes Zubehör.

19. Geben Sie kein Öl auf den Stein. Legen Sie die Pizza direkt auf den unbehandelten Stein.
20. Die Oberfläche des Steins wird sich verdunkeln und es können sich Flecken bilden. Das ist normal und hat keinen Einfluss auf das Backergebnis.
21. Der Stein wird sehr heiß. Benutzen Sie die Schalen, um die Pizza aus dem Ofen zu nehmen.
22. Öffnen Sie den Deckel nur an den Griffen.
23. Schneiden Sie die Pizza nicht, während sie noch auf dem Stein liegt. Dadurch kann der Stein beschädigt werden.

## WICHTIG

- Verwenden Sie das Gerät an Orten mit guter Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Materialien auf.
- Das Gerät erwärmt sich während des Gebrauchs auf hohe Temperaturen. Berühren Sie es nicht mit Ihren Händen. Verwenden Sie immer die mitgelieferten Handschuhe, Griffe und Knöpfe.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf eine unebene Oberfläche, empfindliche Tischplatten oder in die Nähe von Wänden und Vorhängen. Stellen Sie es niemals direkt auf eine andere Wärmequelle oder auf ein anderes Elektrogerät.
- Drehen oder wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, da dies dazu führen kann, dass die Isolierung geschwächt und gespalten wird, insbesondere an der Stelle, an der es in das Gerät eintritt.
- Stellen Sie keine Utensilien oder ähnliche Gegenstände auf den Stein.
- Verwenden Sie Utensilien, die speziell für antihafbeschichtete Oberflächen entwickelt wurden, um Kratzer zu vermeiden. Entfernen Sie die Lebensmittel niemals mit Küchenutensilien aus Metall.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Einstellknopf für die Temperatur der oberen Heizung
2. Heizungsanzeige für die obere Heizung
3. Heizungsanzeige für die untere Heizung
4. Einstellknopf für die Temperatur der untere Heizung
5. Deckelfenster
6. Handgriff



## BEDIENUNG

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, trockene und stabile Arbeitsplatte.
2. Verbinden Sie den Stecker des Netzkabels mit einer Steckdose.

**Achtung: Vor der Ersten Benutzung, stellen Sie beide Heizungen auf die höchste Temperatur und lassen das Gerät 5 Minuten in Betrieb. Etwas Rauch kann auftreten wenn der Ofen zum ersten Mal aufgeheizt wird. Das ist normal und wird das Ergebnis nicht beeinflussen.**

4. Heizen Sie den Ofen, indem Sie die obere Heizung auf Position 2-3, die untere auf 1-2 stellen und warten bis die Heizungsanzeigen erlöschen.
5. Mit den Temperatureinstellungsknöpfen, stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
6. Setzen Sie die Pizza auf den Stein und schließen den Deckel. Überprüfen Sie die Pizza jede 3-5 Minuten.
7. Wenn die Pizza fertig ist, entnehmen Sie diese mit Hilfe der mitgelieferten Schalen.
8. Trennen Sie das Netzkabel und lassen den Ofen abkühlen.

## ANDERER ANWENDUNGEN

**ACHTUNG! Stellen Sie immer sicher, dass die Bereitschaftsanzeige leuchtet, bevor Sie die zubereiteten Speisen auf den Stein legen. Wenn das Licht ausgegangen ist, öffnen Sie den oberen Deckel für etwa 4 Minuten, bis das Licht wieder aufleuchtet.**

### • GEFRORENE PIZZA

**Empfohlene Temperatureinstellung: 180°C-200°C**

**Tipp:** Lassen Sie tiefgefrorene Pizza vor dem Kochen 10-15 Minuten bei Raumtemperatur schmelzen.

Befolgen Sie die Anweisungen im obigen Abschnitt, um Pizza zuzubereiten. Beziehen Sie sich auf die Packung, um die richtige Backzeit einzustellen. Überprüfen Sie regelmäßig die Ergebnisse. Setzen Sie das Kochen fort, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.

### • VAKUUMVERPACKTE BAGUETTEN

**Empfohlene Temperatureinstellung: 200°C-240°C**

Legen Sie die Baguetten (2-3 Stück) auf den Stein und halten dabei einen Abstand zwischen ihnen. Beziehen Sie sich auf die Packung, um die richtige Backzeit einzustellen. Überprüfen Sie regelmäßig das Bräunungsergebnis. Wenn das gewünschte Bräunungsergebnis erreicht ist, bedecken Sie die Baguetten mit Aluminiumfolie und backen diese noch einige Zeit.

## ERSETZEN DES STEINS

Der Stein ist im Online-Geschäft [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl) oder [www.rebelectro.com](http://www.rebelectro.com) erhältlich.

1. Öffnen Sie den Deckel.
2. Nehmen Sie den Stein mit Hilfe der Griffe heraus.
3. Legen Sie den neuen Stein hinein und legen die Griffe nach unten.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung immer vom Stromnetz. Reinigen Sie das Gerät niemals, solange es noch an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie den Stein nach jedem Gebrauch.
- Lassen Sie den Stein, solange er noch warm ist, nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen, da er sonst brechen kann.
- Kratzen Sie alle Reste mit einem Spatel oder einem ähnlichen Werkzeug aus.
- Wischen Sie den Stein mit einem feuchten Tuch ab, wenn der Stein vollständig kalt ist.
- Wenn das Gehäuse vollständig kalt ist, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel.

## TECHNISCHE DATEN

### Haupteigenschaften

Zwei Heizelemente  
 Temperatureinstellung  
 Hitzebeständige Griffe  
 Überhitzungsschutz  
 Fenster im Deckel

### Technische Daten

Kochfläche: Stein  
 Temperatur: 110°C / 192°C / 247°C / 300°C / 405°C  
 Steindurchmesser: 31 cm  
 Maximale Leistung: 1200 W  
 Stromversorgung: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz  
 Im Set: zwei Stahlschalen

### Physikalische Parameter

Gewicht: 4,2 kg  
 Abmessungen: 345 x 340 x 165 mm  
 Kabellänge: 90 cm



Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

1. Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. This appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility. The device must be connected directly to the power outlet.
4. Appliance for household use only.
5. Clean and store this device in accordance to instructions listed in Cleaning and storage section.
6. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before disassembling the device
  - before cleaning
  - when not in use
7. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
8. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner for all the safety precautions being understood and followed. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
9. Keep the device out of the reach of children.
10. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
11. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
12. Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
13. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
14. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
15. Do not leave the appliance unattended when it's working.
16. DO NOT use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
17. Do not attempt to repair this device yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this device.
18. Use only authorized accessories.
19. Do not add oil on the stone. Place the pizza directly on the untreated stone.
20. The surface of the stone will darken and there may be some stains. It is normal and will not influence the cooking result.
21. The stone gets very hot. Use the peels to take the pizza out of the oven.



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)  
 Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

22. Open the lid using only the handles.
23. Do not cut pizza while it is still on the stone. This can damage the stone.

### IMPORTANT

- Use the appliance in place with good ventilation.
- Do not place the appliance close to inflammable liquids or material.
- The appliance heats up to high temperature during use. Do not touch it with your hands. Always use gloves, handles and knobs provided.
- Never place the appliance on an uneven surface, sensitive table tops or close to walls and curtains. Never place it directly on another source of heat or on top of another electrical appliance.
- Do not twist or wrap the power cord around the appliance as this may cause the insulation to weaken and split, particularly in the location where it enters the unit.
- Do not place utensils or similar objects on the stone.
- Use utensils specifically designed for non-stick surfaces to avoid scratching. Never remove the food item with metal kitchen utensils.

### PRODUCT DESCRIPTION

1. Top heater temperature adjustment knob
2. Top heater heating indicator
3. Bottom heater heating indicator
4. Bottom heater temperature adjustment knob
5. Lid window
6. Handle



### OPERATION

1. Place the appliance on a flat, dry and stable countertop.
2. Connect the plug of the power cord to a wall socket.

**Attention: before first use set both heaters to highest temperature and let the device run for 5 minutes. A small amount of smoke can appear when the oven is heated up for the first time. It is normal and will not influence the result.**

4. Heat up the oven by setting the top heater temperature adjustment knob to 2-3 position, bottom to 1-2, and wait for the indicators to go off.
5. Using the temperature adjustment knobs, set the desired temperature.
6. Place the pizza on the stone and close the lid. Check the pizza every 3-5 minutes.
7. After the pizza is ready, take it out using the included peels.
8. Disconnect the power cable and wait for the oven to cool down.

### OTHER APPLICATIONS

**NOTE! Always make sure that the ready light is on before placing food to be prepared on the stone. If the light has gone out, open the upper cover for about 4 minutes until the light goes on again.**

#### • FROZEN PIZZA

**Recommended temperature setting: 180°C-200°C**

**Tip:** Allow deep-frozen pizza to melt in room temperature for 10-15 minutes before cooking. Follow the instructions given in the above section to prepare pizza. Refer to the package to set proper baking time. Regularly check the results. Continue the cooking until desired result is reached.

#### • VACUUM-PACKED BAGUETTES

**Recommended temperature setting: 200°C-240°C**

Place the baguettes (2-3 pieces) on the stone, keeping a distance between them. Refer to the package to set proper baking time. Regularly check the browning result. When the desired browning result is reached, cover the baguettes with aluminum foil and bake some time more.

### REPLACING THE STONE

*The stone is available to be bought from the online store [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl) or [www.rebelelectro.com](http://www.rebelelectro.com)*

1. Open the lid.
2. Take out the old stone with handles.
3. Put in the new stone and put the handles down.



## CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from wall socket after use and before cleaning. Never clean the appliance while still connected to power mains.
- Allow the appliance to cool down completely before cleaning.
- Never immerse the appliance or its cord into water or other liquid.
- Clean the stone after each use.
- Do not let the stone get in contact with water or other liquids while still warm since the stone may crack.
- Scrape out any leftovers with a spatula or similar tool.
- Wipe off the stone with a moist cloth when the stone is completely cold.
- When the housing is completely cold, wipe it off with a damp cloth. Do not use any corrosive cleaning agents.

## SPECIFICATION

**Main features**

Two heating elements  
 Temperature adjustment  
 Heatproof handles  
 Overheating protection  
 Window in lid

**Technical data**

Cooking surface: stone  
 Temperature: 110°C / 192°C / 247°C / 300°C / 405°C  
 Stone diameter: 31 cm  
 Maximum power: 1200 W  
 Power supply: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz  
 In set: two steel peels

**Physical parameters**

Weight: 4,2 kg  
 Dimensions: 345 x 340 x 165 mm  
 Cord length: 90 cm



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Merci d'avoir acheté l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

## SÉCURITÉ

**Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après:**

1. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
2. Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
3. L'appareil ne peut pas être branché à l'alimentation à l'aide d'une rallonge, d'une multiprise, d'un interrupteur temporisé, etc. Le brancher directement à une prise secteur.
4. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation ménagère.
5. Nettoyer et entreposer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique « Nettoyage et Entreposage ».
6. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique:
  - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
  - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
  - avant le démontage,
  - avant le nettoyage,
  - si l'appareil n'est pas utilisé
7. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
9. Entreposer l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.
10. Seul le fabricant, un service agréé ou une personne dûment qualifiée peuvent remplacer le câble d'alimentation non détachable.
11. Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil ou le câble.
12. Veiller particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne touche pas les bords tranchants / les surfaces chaudes.
13. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
14. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni l'utiliser avec les mains mouillées.
15. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
16. Il est interdit d'utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation est endommagé ou l'équipement ne fonctionne pas correctement.
17. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. Il est interdit de démonter l'appareil.
18. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

19. N'ajoutez pas d'huile à la pierre. La pizza doit être posée directement sur la pierre.
20. La surface de la pierre s'assombrit et des taches peuvent apparaître. Ceci est normal et n'affecte pas les résultats de cuisson.
21. La pierre chauffe à des températures très élevées. Utilisez des spatules pour retirer la pizza.
22. Ouvrez le couvercle à l'aide des poignées froides.
23. Ne coupez pas la pizza lorsqu'elle est sur la pierre. Cela pourrait endommager la pierre.

## IMPORTANT

- Utiliser l'appareil dans un endroit avec une bonne circulation de l'air.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de liquides ou de matériaux inflammables.
- Lors de l'utilisation, l'appareil se chauffe fortement et atteint des températures élevées. Ne pas toucher ses surfaces avec les mains. Toujours utiliser des gants ainsi que les poignées et les boutons résistants à la chaleur.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces non stables, sensibles aux températures élevées et à proximité des murs et des rideaux. Ne pas placer l'appareil directement sur les surfaces émettant la chaleur ou sur d'autres appareils électriques.
- Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil, car ceci peut l'endommager.
- Ne pas placer sur la pierre d'ustensiles de cuisine ni d'autres objets.
- Pour éviter de rayer la pierre, n'utiliser que des ustensiles de cuisine destinés aux surfaces non adhérentes. Ne pas utiliser d'ustensiles de cuisine en métal pour retirer les plats de la pierre.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Bouton de température du chauffage supérieur
2. Indicateur de chauffage du radiateur supérieur
3. Indicateur de chauffage du radiateur inférieur
4. Bouton de température du chauffage inférieur
5. Fenêtre de couverture
6. Poignée



## UTILISATION

1. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et stable.
2. Connectez la fiche du cordon d'alimentation à la prise de courant.

**Remarque : avant la première utilisation, réglez les deux radiateurs à la température la plus élevée et allumez l'appareil pendant 5 minutes. Lors du premier réchauffement de l'appareil, une légère fumée peut se dégager d'en-dessous du couvercle. C'est un phénomène normal et n'a pas d'impact sur les résultats de cuisson.**

3. Préchauffez le poêle - pour ce faire, réglez le bouton du chauffage supérieur sur la position 2-3, le bouton du chauffage inférieur sur la position 1-2 et attendez que les voyants de chauffage s'éteignent.
4. Utilisez les boutons de température pour régler la température sélectionnée.
5. Placez la pizza sur la pierre et fermez le couvercle. L'état de la pizza doit être vérifié toutes les 3 à 5 minutes.
6. Après avoir cuit la pizza, sortez-la du four à l'aide des spatules incluses dans le set.
7. Après la cuisson, débranchez l'appareil de la prise et attendez qu'il refroidisse.

## AUTRES UTILISATIONS

**ATTENTION ! Avant de placer les aliments dans le four, toujours s'assurer que le témoin lumineux prêt à l'emploi est allumé. Si le témoin s'est éteint, ouvrir le couvercle et le laisser dans cette position pendant environ 4 minutes, jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume de nouveau.**

### • PIZZA SURGELÉE

**Réglages de la température recommandés: 180°C-200°C**

**Conseil:** Avant de commencer la cuisson, laissez la pizza décongeler à une température ambiante, pendant environ 15 minutes.

Suivre les consignes de la consignes ci-dessus pour préparer la pizza. Cuire la pizza selon les indications de temps indiquées sur l'emballage. Vérifier régulièrement le niveau de cuisson. Continuer la cuisson jusqu'à l'obtention du résultat souhaité.

### • PETITS PAINS À GRILLER

**Réglages de la température recommandés: 200°C-240°C**

Placer les petits pains (2-3 pièces) sur la pierre, en gardant une distance entre eux. Cuire les petits pains selon les indications de temps indiquées sur l'emballage. Vérifier régulièrement le niveau de cuisson. Une fois le résultat souhaité atteint, couvrir les petits pains de feuille aluminium et cuire encore pendant quelques minutes.

## REPLACEMENT DE LA PIERRE

La pierre est disponible en vente sur les sites [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl) ou [www.rebelectro.com](http://www.rebelectro.com)

1. Ouvrir le couvercle du four.
2. Retirer l'ancienne pierre.
3. Placer la nouvelle pierre et baisser les poignées.

## NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et attendre qu'il refroidisse complètement. Il est interdit de nettoyer l'appareil s'il est branché à l'alimentation électrique.
- Avant le nettoyage, attendre que l'appareil refroidisse complètement.
- Ne pas plonger l'appareil ni le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
- Nettoyer la pierre après chaque utilisation.
- Ne pas laisser la pierre entrer en contact avec l'eau ou tout autre liquide, lorsqu'elle est encore chaude, car elle pourrait craquer.
- Enlever les restes de pâte à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique ou d'un ustensile similaire.
- Essuyer la pierre à l'aide d'un chiffon humide, une fois celle-ci complètement refroidie.
- Essuyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide, après qu'il soit complètement froid. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil.

## DONNÉES TECHNIQUES

### Propriétés principales

Deux éléments chauffants  
Réglage de la température  
Poignées résistantes aux températures élevées  
Protection contre la surchauffe  
Vitre dans le couvercle

### Données techniques

Surface de cuisson: pierre  
Température: 110°C / 192°C / 247°C / 300°C / 405°C  
Diamètre de la pierre: 31cm  
Puissance maximale: 1200 W  
Alimentation: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz  
Dotation: deux pelles en acier

### Paramètres physiques

Poids: 4,2 kg  
Dimensions : 345 x 340 x 165 mm  
Longueur du câble: 90 cm

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:**

1. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα ρεύματος.
3. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής, όπως χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται με ένα κύκλωμα που ανάβει και σβήνει τακτικά από το βοηθητικό πρόγραμμα. Η συσκευή πρέπει να είναι απευθείας συνδεδεμένη στην πρίζα.
4. Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση.
5. Καθαρίστε και αποθηκεύστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα Καθαρισμός και αποθήκευση.
6. ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
  - Εάν δεν λειτουργεί σωστά
  - Εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
  - πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής
  - πριν τον καθαρισμό
  - όταν δεν χρησιμοποιείται
7. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
8. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και εφόσον οι οδηγίες ασφαλείας έχουν και ακολουθηθούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.
9. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
10. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
11. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιονδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
12. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με καυτά ή αιχμηρά στοιχεία.
13. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
14. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό, ούτε χειρίζεστε / το χρησιμοποιείτε με υγρό ή βρεγμένο χέρι.
15. Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όταν λειτουργεί.
16. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχει καταστραφεί ή η συσκευή έχει σπάσει.



**France**  
Élimination appropriée du produit  
(déchets d'équipements électriques et électroniques)



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

17. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Ποτέ μην αποσυναρμολογήσετε αυτή τη συσκευή.
18. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.
19. Μην προσθέτετε λάδι στην πέτρα. Η πίτσα πρέπει να τοποθετηθεί απευθείας πάνω στην πέτρα.
20. Η επιφάνεια της πέτρας θα σκουρύνει και μπορεί να εμφανιστούν λεκέδες. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει τα αποτελέσματα ψησίματος.
21. Η πέτρα θερμαίνεται σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Χρησιμοποιήστε σπάτουλες για να αφαιρέσετε την πίτσα.
22. Ανοίξτε το κάλυμμα χρησιμοποιώντας ψυχρές λαβές.
23. Μην κόβετε την πίτσα όσο είναι πάνω στην πέτρα. Αυτό μπορεί να βλάψει την πέτρα.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε θέση με καλό εξαερισμό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή υλικά.
- Η συσκευή θερμαίνεται σε υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση. Μην το αγγίζετε με τα χέρια σας. Χρησιμοποιείτε πάντα γάντια, χειρολαβές και κουμπιά που παρέχονται.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε ανώμαλη επιφάνεια, ευαίσθητες επιφάνειες τραπεζιών ή κοντά σε τοίχους και κουρτίνες. Ποτέ μην το τοποθετείτε απευθείας σε άλλη πηγή θερμότητας ή πάνω σε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Μην περιστρέφετε ή τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αποδυνάμωση και διάσπαση της μόνωσης, ιδίως στη θέση στην οποία εισέρχεται στη μονάδα.
- Μην τοποθετείτε σκεύη ή παρόμοια αντικείμενα στην πέτρα.
- Χρησιμοποιήστε σκεύη ειδικά σχεδιασμένα για μη κολλητικές επιφάνειες για να αποφύγετε το ξύσιμο. Ποτέ μην αφαιρείτε το φαγητό με μεταλλικά σκεύη κουζίνας.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Κουμπί θερμοκρασίας επάνω θερμαντήρα
2. Ένδειξη θέρμανσης του επάνω καλοριφέρ
3. Κάτω ένδειξη θέρμανσης του καλοριφέρ
4. Χαμηλότερο κουμπί θερμοκρασίας θερμαντήρα
5. Κάλυμμα παραθύρου
6. Λαβή



### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
2. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος στην πρίζα.

**Σημείωση: πριν από την πρώτη χρήση, ρυθμίστε και τις δύο θερμάστρες στην υψηλότερη θερμοκρασία και ενεργοποιήστε τη συσκευή για 5 λεπτά. Μια μικρή ποσότητα καπνού μπορεί να εμφανιστεί όταν ο φούρνος θερμαίνεται για πρώτη φορά. Είναι φυσιολογικό και δεν θα επηρεάσει το αποτέλεσμα.**

3. Προθερμάνετε τη σόμπα - για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε το κουμπί του επάνω καλοριφέρ στη θέση 2-3, το κουμπί του κάτω θερμαντήρα στη θέση 1-2 και περιμένετε μέχρι να σβήσουν οι ενδείξεις θέρμανσης.
4. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε την επιλεγμένη θερμοκρασία.
5. Τοποθετούμε την πίτσα πάνω στην πέτρα και κλείνουμε το καπάκι. Η κατάσταση της πίτσας πρέπει να ελέγχεται κάθε 3-5 λεπτά.
6. Αφού ψήσετε την πίτσα, την βγάξετε από το φούρνο χρησιμοποιώντας τις σπάτουλες που περιλαμβάνονται στο σετ.
7. Μετά το ψήσιμο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει.

### ΑΛΛΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Πάντα σιγουρευτείτε ότι η φωτεινή ένδειξη είναι ενεργοποιημένη πριν τοποθετήσετε την τροφή στην πέτρα. Αν η λυχνία έχει σβήσει, ανοίξτε το επάνω κάλυμμα για περίπου 4 λεπτά μέχρι να ανάψει η λυχνία.

#### • ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΗ ΠΙΤΣΑ

**Συνιστώμενη ρύθμιση θερμοκρασίας: 180°C-200°C**

**Συμβουλή:** Αφήστε τη κατεψυγμένη πίτσα να λιώσει σε θερμοκρασία δωματίου για 10-15 λεπτά πριν από το μαγείρεμα.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην παραπάνω ενότητα για την προετοιμασία της πίτσας. Ανατρέξτε στη συσκευασία για να ρυθμίσετε τον κατάλληλο χρόνο ψησίματος. Ελέγχετε τακτικά τα αποτελέσματα. Συνεχίστε τη διαδικασία μαγειρέματος έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

#### • ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΜΠΑΓΚΕΤΕΣ

**Συνιστώμενη ρύθμιση θερμοκρασίας: 200°C-240°C**

Τοποθετήστε τις μπαγκέτες (2-3 κομμάτια) στην πέτρα, κρατώντας μια απόσταση μεταξύ τους. Ανατρέξτε στη συσκευασία για να ρυθμίσετε τον κατάλληλο χρόνο ψησίματος. Ελέγχετε τακτικά το αποτέλεσμα ροδίσματος. Όταν επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα ροδίσματος, καλύψτε τις μπαγκέτες με αλουμινόχαρτο και ψήστε λίγο περισσότερο.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΕΤΡΑΣ

Η πέτρα διατίθεται για αγορά από το ηλεκτρονικό κατάστημα [www.teesa.gr](http://www.teesa.gr)

1. Ανοίξτε το καπάκι.
2. Βγάλτε την παλιά πέτρα με τις λαβές.
3. Τοποθετήστε τη νέα πέτρα και βάλτε τις λαβές κάτω.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και πριν από τον καθαρισμό. Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή ενώ είναι ακόμα συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν καθαρίσετε.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο της σε νερό ή άλλο υγρό.
- Καθαρίστε την πέτρα μετά από κάθε χρήση.
- Μην αφήνετε την πέτρα να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά ενώ είναι ακόμα ζεστή, καθώς μπορεί να σπάσει η πέτρα.
- Ξύστε τυχόν υπολείμματα με σπάτουλα ή παρόμοιο εργαλείο.
- Σκουπίστε την πέτρα με ένα υγρό πανί όταν η πέτρα είναι εντελώς κρύα.
- Όταν το περίβλημα είναι εντελώς κρύο, σκουπίστε το με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

## Φυσικές παράμετροι

Βάρος: 4,2 κιλά  
 Διαστάσεις: 345 x 340 x 165 mm  
 Μήκος καλωδίου: 90 cm

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

### Κύρια χαρακτηριστικά

Δύο θερμαντικά στοιχεία  
 Ρύθμιση θερμοκρασίας και χρόνου  
 Θερμαινόμενες λαβές  
 Προστασία υπερθέρμανσης  
 Παράθυρο στο καπάκι

### Τεχνικά δεδομένα

Επιφάνεια μαγειρέματος: πέτρα  
 Θερμοκρασία: 110°C / 192°C / 247°C / 300°C / 405°C  
 Διάμετρος πέτρας: 31 εκ  
 Μέγιστη ισχύς: 1200 W  
 Τροφοδοσία: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz  
 Σε σύνολο: δύο χαλύβδινες φλούδες



Κοινωνική ευθύνη: TEESA készülék vásárolt. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa meg a későbbi esetleges felhasználáshoz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatért.

## BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

**A készülék meghibásodása és sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat az elektromos készülékek használatakor, kifejezetten az alább leírtak tekintetében:**

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget, hogy az megegyezik e a készülékkel és a hálózati csatlakozóval.
3. A készülék nem használható hosszabbítóval, elosztóval, vagy időzítővel, stb. Közvetlenül kell az áramellátásba csatlakoztatni.
4. A készülék kizárólag otthoni használatra.
5. A készüléket a „Tisztítás és tárolás” fejezetben leírtak alapján kell tisztítani és tárolni.
6. Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
  - ha a készülék nem működik megfelelően,
  - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
  - szétszerelés előtt,
  - tisztítás előtt,
  - ha már nem használja
7. A készülék hálózatról való lecsatlakoztatásához, a csatlakozót fogja meg és húzza, soha ne a kábelt/madzagot.
8. Az alábbi készülék legalább 8 évnél idősebb gyermekek által kezelhető és fizikailag, szellemileg, érzékileg sérült személyek által, továbbá olyan személyek által, kik nem rendelkeznek tapasztalattal, vagy a készülék ismeretével, amennyiben felügyelet biztosított, vagy oktatás történt a készülék biztonságos használatát illetően és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzetek megértésre nem kerültek. Ki kell oktatni a gyermekeket, hogy a készülék nem játékszer. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását, vagy karbantartását felügyelet nélkül.
9. Tárolja a készüléket gyermekektől nem hozzáférhető helyen.
10. A rögzített tápkábel kizárólag a gyártó, a szerviz munkatársa, vagy arra felhatalmazott személy által cserélhető.
11. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőforrástól, víztől, páráról, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék, vagy annak tápkábelének meghibásodását, sérülését okozhatják.
12. Legyen különös figyelemmel, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró/éles felületekkel.
13. Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
14. Ne merítse a készüléket folyadékba és ne érintse nedves kézzel.
15. Ne hagyja a készüléket a működése közben felügyelet nélkül.
16. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy az eszköz nem működik megfelelően.
17. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. Tilos a készülék szétszerelése.
18. Ne használjon nem eredeti alkatrészeket.
19. Ne adjon olajat a kőhöz. A pizzát közvetlenül a kőre kell helyezni.



**Ελληνικά**  
**Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος**  
**(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)**



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής.) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

20. A kőfelület elsötétül, és foltok jelenhetnek meg. Ez normális, és nem befolyásolja a sütési eredményt.
21. A kő nagyon magas hőmérsékletre melegszik fel. Használjon spatulákat a pizza eltávolításához.
22. Nyissa fel a fedelet a hideg fogantyúkkal.
23. Ne vágja fel a pizzát, amíg a kőn van. Ez károsíthatja a követ.

### FONTOS

- A készüléket megfelelően szellőztetett helyen használja.
- Ne helyezze a készüléket könnyen gyulladó folyadékok, vagy tárgyak közelébe.
- A készülék a működése közben magas hőmérsékletre melegszik. Ne érintse a felületét pusztá kézzel. Mindig használjon védőkesztyűt, illetve a nem felmelegedő fogantyúkat és gombokat.
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, magas hőmérsékletnek nem ellenálló felületre, illetve fal, vagy függöny közelébe. Ne helyezze a készüléket közvetlenül hóforrásra, vagy egyéb elektromos készülékre.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré, mivel ez a készülék meghibásodásához vezethet.
- Ne helyezzen a kőre konyhai eszközöket, vagy egyéb tárgyakat.
- A kő megkarcolásának elkerülése érdekében használjon kizárólag felületet nem karcosító konyhai eszközöket. Ne használjon fém konyhai eszközöket az ételek eltávolításához.

### TERMÉKLEÍRÁS

1. Felső fűtési hőmérséklet gomb
2. Felső fűtőelem fűtésjelzője
3. Alsó fűtés fűtésjelzője
4. A fűtés alsó hőmérsékletének gombja
5. Fedőablak
6. Fogantyú



### KEZELÉS

1. Helyezze a készüléket sima, száraz és stabil felületre.
2. Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját a konnektorhoz.

**Megjegyzés: az első használat előtt állítsa mindkét fűtőtestet a legmagasabb hőmérsékletre, és kapcsolja be a készüléket 5 percre. A készülék első felmelegítése közben egy kevés füst távozhat a fedél alól. Ez normális jelenség és nincs hatással a sütési eredményre.**

3. Melegítse elő a kályhát – ehhez állítsa a felső fűtőgombot 2-3 állásba, az alsó fűtőgombot 1-2 állásba, és várja meg, amíg a fűtésjelzők kialszanak.
4. A hőmérséklet gombokkal állítsa be a kiválasztott hőmérsékletet.
5. Helyezze a pizzát a kőre, és zárja le a fedelet. A pizza állapotát 3-5 percenként kell ellenőrizni.
6. A pizza megsütése után a készletben található spatulák segítségével vegye ki a sütőből.
7. Sütés után húzza ki a készüléket a konnektorból, és várja meg, amíg kihűl.

### EGYÉB FELHASZNÁLÁS

**FIGYELEM! Mindig bizonyosodjon meg, mielőtt ételt helyez a sütőbe, hogy a működés ellenőrző lámpa be van kapcsolva. Ha a lámpa kialudt, fel kell nyitni a fedelet és ezen pozícióban hagyni körülbelül 4 percig, míg a lámpa ismét ki nem gyullad.**

#### • MIRELIT PIZZA

**Ajánlott hőmérsékleti beállítás: 180°C-200°C**

**Tanács:** AA sütés előtt hagyja a pizzát felolvadni szobahőmérsékleten kb 15 percen keresztül. Járjon el a fenti tanácsokat követve, a pizza sütésének tekintetében. Ajánlott a pizza sütése a csomagoláson megadottak alapján. Rendszeresen ellenőrizze a sütési szintet. Folytassa a sütést a kívánt eredmény eléréséig.

#### • ZSEMLÉK SÜTÉSE

**Ajánlott hőmérsékleti beállítás: 200°C-240°C**

Helyezze a zsemleket (2-3 darabot) a kőre, távolságot hagyva közöttük. Ajánlott a zsemleket sütése a csomagoláson megadottak alapján. Rendszeresen ellenőrizze a sütési szintet. A kívánt eredmény elérésekor takarja le a zsemleket alufóliával és süsse még néhány percig.

### KŐ CSERE

Kő vásárolható az internetes webáruházban [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl) vagy [www.rebelectro.com](http://www.rebelectro.com)

1. Nyissa fel a sütő fedelét.
2. Vegye ki a régi követ a fűlek segítségével.
3. Helyezze be az új követ és engedje le a fűlekkel.

## TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Le kell csatlakoztatni a készüléket az áramforrásról és hagyni kell teljesen kihűlni. Tilos a készülék tisztítása, ha a tápellátásba van csatlakoztatva.
- A tisztítás előtt várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.
- Ne merítse vízbe, vagy egyéb folyadékba a készüléket, sem pedig a tápkábelt.
- Minden egyes használatot követően tisztítsa meg a követ.
- Ne hagyja, hogy a kő vízzel, vagy egyéb folyadékkal érintkezzen mikor még meleg, mivel ekkor elpattanhat.
- A tészta maradékokat távolítsa el egy fa, vagy műanyag lapáttal, vagy hasonló eszközzel.
- Törölje át a követ nedves törlőkendővel, mikor az már teljesen kihűlt.
- Mikor a készülék borítása teljesen kihűlt, törölje át egy nedves törlőkendővel. Ne használjon súroló szereket vagy anyagokat a készülék tisztításához.

## TULAJDONSÁGOK

### Fő előnyök

Két fűtőelem  
Hőmérséklet és idő szabályozás  
Nem felmelegedő fogantyúk  
Túlmelegedés elleni védelem  
Ablak a fedélen

### Műszaki adatok

Sütő felület: kő  
Hőmérséklet: 110°C / 192°C / 247°C / 300°C / 405°C  
Kő átmérő: 31 cm  
Maximális teljesítmény: 1200 W  
Tápellátás: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz  
A készletben: két fém lapát

### Fizikai paraméterek

Súly: 4,2 kg  
Méretek: 345 x 340 x 165 mm  
Tápkábel hossza: 90 cm



**Magyar**  
**Megfelelő hulladék kezelés**  
**(használt elektromos és elektronikus eszközök)**



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a Lechpol Electronics Leszek Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne.

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

## VEILIGHEIDSKWESTIES

**Om schade of letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd voor het omgaan met elektrische apparatuur, inclusief de hieronder vermelde maatregelen:**

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
3. Het apparaat kan niet worden aangesloten met verlengsnoeren, meervoudige stekkers, tijdschakelaars enz. Het moet rechtstreeks op het stopcontact worden aangesloten.
4. Het apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik.
5. Reinig het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".
6. Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het lichtnet:
  - als het apparaat niet goed werkt,
  - als de geluiden van de werking van het apparaat niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
  - vóór demontage,
  - vóór het reinigen,
  - als het niet gebruikt wordt
7. Als u het apparaat loskoppelt van het lichtnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
8. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen en de apparatuur op een veilige manier door de betrokkene kan worden gebruikt. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
9. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
10. Het niet-verwijderbare netsnoer mag alleen worden vervangen door de producent, een medewerker van een servicepunt of een gekwalificeerd persoon.
11. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
12. Let er vooral op dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete / scherpe randen.
13. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.
14. Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.
15. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet onbeheerd worden achtergelaten.
16. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt.
17. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het is verboden om het apparaat te demonteren.
18. Gebruik alleen originele accessoires

19. Voeg geen olie toe aan de steen. De pizza moet direct op de steen worden geplaatst.
20. Het steenoppervlak wordt donkerder en er kunnen vlekken verschijnen. Dit is normaal en heeft geen invloed op de bakresultaten.
21. De steen warmt op tot zeer hoge temperaturen. Gebruik spatels om de pizza te verwijderen.
22. Open het deksel met behulp van koele handgrepen.
23. Snij de pizza niet terwijl deze op de steen ligt. Hierdoor kan de steen beschadigd raken.

## BELANGRIJK

- Plaats het apparaat op een plaats met een goede luchtcirculatie.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of materialen.
- Het apparaat wordt erg heet tijdens gebruik. Raak het oppervlak niet met uw handen aan. Gebruik altijd handschoenen en niet heet wordende handvaten en knoppen.
- Plaats het apparaat niet op onstabiele, hittegevoelige oppervlakken of in de buurt van muren en gordijnen. Plaats het apparaat niet direct op warmte-uitstralende oppervlakken of op andere elektrische apparaten.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat, dit kan het apparaat beschadigen.
- Plaats geen keukengerei of andere voorwerpen op de steen.
- Om krassen op de steen te voorkomen, mag u alleen keukengerei gebruiken dat geschikt is voor antiaanbaklagen. Gebruik geen metalen keukengerei om voedsel van de steen te verwijderen.

## BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

1. Temperatuurknop bovenste verwarming
2. Verwarmingsindicator bovenste verwarming
3. Verwarmingsindicator onderste verwarming
4. Zet de temperatuurknop van de verwarming omlaag
5. Afdekvenster
6. Handgreep



## BEDIENING

1. Plaats het apparaat op een vlakke, droge en stabiele ondergrond.
2. Sluit de stekker van het netsnoer aan op het stopcontact.

**Let op: zet voor het eerste gebruik beide heaters op de hoogste temperatuur en zet het apparaat 5 minuten aan. Als het apparaat voor de eerste keer opwarmt, kan er een kleine hoeveelheid rook onder het deksel vandaan komen. Dit is een normale reactie en heeft geen invloed op het bakresultaat.**

3. Verwarm de kachel voor - zet hiervoor de bovenste verwarmingsknop op positie 2-3, de onderste verwarmingsknop op positie 1-2 en wacht tot de verwarmingsindicatoren uitgaan.
4. Gebruik de temperatuurknoppen om de geselecteerde temperatuur in te stellen.
5. Plaats de pizza op de steen en sluit de deksel. De staat van de pizza moet elke 3-5 minuten worden gecontroleerd.
6. Haal de pizza na het bakken uit de oven met behulp van de spatels die in de set zitten.
7. Haal na het bakken de stekker uit het stopcontact en wacht tot het is afgekoeld.

## ANDER GEBRUIK

**AANDACHT! Zorg er altijd voor dat het Klaar om te werken controlelampje brandt voordat u voedsel in de oven plaatst. Als het controlelampje is gedoofd, opent u het deksel en laat u deze ongeveer 4 minuten in deze positie staan totdat het controlelampje weer gaat branden.**

- **BEVROREN PIZZA**

**Aanbevolen temperatuurinstelling: 180°C-200°C**

**Aanwijzing:** Laat de pizza voor het bakken ongeveer 15 minuten op kamertemperatuur ontdooien. Volg de instructies in het bovenstaande gedeelte om uw pizza te bereiden. Bak de pizza volgens de tijd aangegeven op de verpakking. Controleer regelmatig het bakniveau. Ga door met bakken tot het gewenste resultaat is bereikt.

- **BOLLETJES OM AF TE BAKKEN**

**Aanbevolen temperatuurinstelling: 200°C-240°C**

Het is noodzakelijk om bolletjes (2-3 stuks) op de steen te leggen, met een afstand ertussen. Bak de bolletjes volgens de tijd aangegeven op de verpakking. Controleer regelmatig het bakniveau. Als het gewenste resultaat is bereikt, bedek je de bolletjes met aluminiumfolie en bak je nog een paar minuten.

## STEENVERVANGING

*De steen is te koop in de online winkel [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl) of [www.rebelectro.com](http://www.rebelectro.com)*

1. Open het oventdeksel.
2. Verwijder de oude steen met behulp van de handvaten.
3. Plaats een nieuwe steen en laat de handvaten zakken.

## REINIGING EN OPSLAG

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt en laat hem volledig afkoelen. Het is verboden om het apparaat schoon te maken terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het opnieuw gebruikt.
- Dompel het apparaat noch het netsnoer onder in water of een andere vloeistof.
- De steen moet na elk gebruik worden schoongemaakt.
- Laat de steen niet in contact komen met water of een andere vloeistof als deze nog warm is, omdat deze kan barsten.
- Verwijder al het resterende deeg met een houten of plastic spatel of iets dergelijks.
- Veeg de steen af met een vochtige doek als deze volledig is afgekoeld.
- Als de behuizing van het apparaat volledig is afgekoeld, veegt u deze af met een vochtige doek. Gebruik geen schurende chemicaliën of schoonmaakmiddelen om het apparaat schoon te maken.

## SPECIFICATIE

**Belangrijkste kenmerken**

Twee verwarmingselementen  
 Temperatuur- en tijdregeling  
 Niet-verwarmende handgreep  
 Bescherming tegen oververhitting  
 Venster in het deksel

**Technische gegevens**

Bakoppervlak: steem  
 Temperatuur 110°C / 192°C / 247°C / 300°C / 405°C  
 Steendiameter: 31 cm  
 Maximaal vermogen: 1200 W  
 Stroomvoorziening: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz  
 Set bevat: twee stalen spatels

**Fysische parameters**

Gewicht: 4,2 kg  
 Afmetingen: 345 x 340 x 165 mm  
 Lengte van het netsnoer: 90 cm

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:**

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie nie może być zasilane poprzez przedłużacze, rozgałęziacze, wyłączniki czasowe itp. Należy podłączyć je bezpośrednio do gniazda zasilania sieciowego.
4. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
5. Urządzenie należy czyścić i przechowywać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i przechowywanie".
6. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed demontażem,
  - przed czyszczeniem,
  - jeśli nie jest używane.
7. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
8. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
9. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
10. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany u wytwórcy, przez pracownika zakładu serwisowego lub przez wykwalifikowaną osobę. 26 Instrukcja obsługi PL
11. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.
12. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby kabel zasilający nie dotykał gorących / ostrych krawędzi.
13. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
14. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
15. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
16. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.



**Netherlands**  
**Correcte verwijdering van het product**  
**(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



17. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać to urządzenie. Zabrania się demontażu urządzenia.
18. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
19. Nie należy dodawać oleju na kamień. Pizzę należy umieszczać bezpośrednio na kamień.
20. Powierzchnia kamienia ciemnieje oraz mogą pojawić się plamy. Jest to normalne zjawisko i nie ma wpływu na efekty pieczenia.
21. Kamień rozgrzewa się do bardzo wysokich temperatur. Do wyjmowania pizzy należy użyć łopatek.
22. Pokrywę należy otwierać używając nienagrzewających się uchwytów.
23. Nie należy kroić pizzy znajdującej się na kamieniu. Grozi to uszkodzeniem kamienia.

### WAŻNE

- Należy używać urządzenie w miejscu z odpowiednią cyrkulacją powietrza.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub materiałów.
- Podczas użytkowania urządzenie nagrzewa się do wysokich temperatur. Nie należy dotykać jego powierzchni rękoma. Należy zawsze używać rękawic oraz nienagrzewających się uchwytów i pokręteł.
- Nie należy umieszczać urządzenia na niestabilnych, wrażliwych na wysokie temperatury powierzchniach oraz w pobliżu ścian oraz zasłon. Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio na powierzchniach emitujących ciepło lub na innych urządzeniach elektrycznych.
- Nie należy owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia, gdyż może doprowadzić to do jego uszkodzenia.
- Nie należy umieszczać na kamieniu przyborów kuchennych lub innych przedmiotów.
- Aby uniknąć zarysowania kamienia należy używać wyłącznie przyborów kuchennych przeznaczonych do nieprzywierających powierzchni. Nie należy używać metalowych przyborów kuchennych do zdejmowania potraw z kamienia.

### OPIS PRODUKTU

1. Pokrętko temperatury górnej grzałki
2. Wskaźnik nagrzewania górnej grzałki
3. Wskaźnik nagrzewania dolnej grzałki
4. Pokrętko temperatury dolnej grzałki
5. Okno pokrywy
6. Uchwyt



### OBSŁUGA

1. Należy umieścić urządzenie na płaskiej, suchej oraz stabilnej powierzchni.
2. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania.

**Uwaga: przed pierwszym użyciem należy ustawić obie grzałki na najwyższą temperaturę i włączyć urządzenie na 5 minut. Podczas pierwszego nagrzewania urządzenia, niewielka ilość dymu może wydobywać się spod pokrywy. Jest to normalna reakcja i nie ma wpływu na efekty pieczenia.**

4. Należy rozgrzać piec- w tym celu należy ustawić pokrętko górnej grzałki do pozycji 2-3, dolnej do pozycji 1-2 i poczekać, aż wskaźniki nagrzewania zgasną.
5. Przy pomocy pokręteł temperatury ustawić wybraną temperaturę.
6. Umieścić pizzę na kamieniu i zamknąć pokrywę. Stan pizzy należy sprawdzać co 3-5 minut.
7. Po upieczeniu pizzy należy ją wyjąć z pieca przy pomocy dołączonych do zestawu łopatek.
8. Po zakończeniu pieczenia należy odłączyć urządzenie z gniazdka i odczekać aż ostygnie.

### INNE ZASTOSOWANIA

**UWAGA! Należy zawsze upewnić się, że przed umieszczeniem jedzenia w piecu lampka gotowości do pracy jest włączona. Jeśli lampka zgasła, należy otworzyć pokrywę i pozostawić ją w tej pozycji przez około 4 minuty, aż lampka ponownie się zaświeci.**

#### • PIZZA MROŻONA

**Zalecane ustawienie temperatury: 180°C-200°C**

**Wskazówka:** Przed rozpoczęciem pieczenia należy pozostawić pizzę do rozmrożenia w temperaturze pokojowej na około 15 minut.

Należy postępować zgodnie z instrukcjami w powyższej sekcji, aby przygotować pizzę. Należy piec pizzę zgodnie z czasem podanym na opakowaniu. Regularnie sprawdzać poziom wypiekania. Należy kontynuować pieczenie aż do uzyskania pożądanego rezultatu.

#### • BUŁKI DO ODPIEKU

**Zalecane ustawienie temperatury: 200°C-240°C**

Należy umieścić bułki (2-3 sztuki) na kamieniu, zachowując odstęp między nimi. Należy piec bułki zgodnie z czasem podanym na opakowaniu. Regularnie sprawdzać poziom wypiekania. Po osiągnięciu pożądanego rezultatu, należy przykryć bułki folią aluminiową i piec jeszcze przez kilka minut.

## WYMIANA KAMIENIA

Kamień jest dostępny do kupienia w sklepie internetowym [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl) lub [www.rebelectro.com](http://www.rebelectro.com)

1. Otworzyć pokrywę pieca.
2. Wyjąć stary kamień przy pomocy rączek.
3. Włożyć nowy kamień i opuścić rączki.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie. Zabronione jest czyszczenie urządzenia jeśli jest podłączone do zasilania.
- Przed czyszczeniem, należy odczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nie należy zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie ani innym płynie.
- Należy czyścić kamień po każdym użyciu.
- Nie należy dopuścić do kontaktu kamienia z wodą lub innym płynem gdy jest jeszcze ciepły, gdyż może pęknąć.
- Pozostałości ciasta należy usunąć za pomocą drewnianej lub plastikowej szpatułki lub podobnego narzędzia.
- Należy przetrzeć kamień wilgotną ściereczką, gdy ten całkowicie ostygł.
- Gdy obudowa urządzenia całkowicie ostygła należy przetrzeć ją wilgotną ściereczką. Nie należy używać ściernych środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

## SPECYFIKACJA

### Główne cechy

Dwa elementy grzejne  
Regulacja temperatury  
Nienagrzewające się uchwyty  
Zabezpieczenie przed przegrzaniem  
Okno w pokrywie

### Dane techniczne

Powierzchnia pieczenia: kamień  
Temperatura: 110°C / 192°C / 247°C / 300°C / 405°C  
Średnica kamienia: 31 cm  
Moc maksymalna: 1200 W  
Zasilanie: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz  
W zestawie: dwie stalowe łopatkki

### Parametry fizyczne

Waga: 4,2 kg  
Wymiary: 345 x 340 x 165 mm  
Długość przewodu: 90 cm



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Va multumim pentru achiziționarea acestui produs TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea produsului și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului.

### INSTRUCȚIUNIA PRIVIND SIGURANȚA

**Pentru a reduce rănirea sau deteriorarea, urmați instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați orice dispozitiv electric, inclusiv următoarele:**

1. Citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de a începe instalarea și asamblarea și păstrați-l pentru referințe ulterioare.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde tensiunii din priză.
3. Acest aparat nu trebuie comandat de către un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat. Dispozitivul trebuie conectat direct la priza electrică.
4. Aparatul este pentru uz casnic, nu comercial.
5. Curățați și dezinfectați acest dispozitiv în conformitate cu instrucțiunile enumerate în secțiunea Curățare și Depozitare.
6. ÎNTOTDEAUNA opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețea:
  - dacă nu funcționează corect
  - dacă există un zgomot neobișnuit când folosiți
  - înainte de a demonta dispozitivul
  - înainte de curățare
  - când nu este folosit
7. Când deconectați cablul de alimentare al dispozitivului, apucați și trageți de fișă nu de cablu.
8. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, numai dacă sunt supravegheați și îndrumați de o persoană care este responsabilă pentru siguranța lor, pentru înțelegerea și respectarea tuturor măsurilor de siguranță. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Copiii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea dispozitivului nesupravegheați.
9. Nu țineți dispozitivul la îndemâna copiilor.
10. Cablul de alimentare poate fi înlocuit numai într-un punct de service autorizat.
11. Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, apă, umiditate, margini ascuțite sau orice alt factor care poate deteriora aparatul sau cablul.
12. Verificați cablul de alimentare să nu atingă elemente calde sau ascuțite.
13. Nu folosiți produsul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual de operare.
14. Nu așezați aparatul în apă sau lichid, nici nu-l folosiți cu mâinile umede sau ude.
15. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când funcționează.
16. NU folosiți acest dispozitiv dacă cablul sau fișa este deteriorată sau dacă aparatul este rupt.
17. Nu încercați să reparați singur acest dispozitiv. Doar personalul autorizat și calificat poate repara acest dispozitiv. Nu dezasamblați niciodată acest dispozitiv.
18. Folosiți numai accesoriile autorizate
19. Nu adăugați ulei pe piatră. Puneți pizza direct pe piatră netratată.
20. Suprafața pietrei se va întuneca și pot apărea unele pete. Este normal și nu va influența rezultatul gătirii.

21. Piatra devine foarte fierbinte. Folosiți paletelile pentru a scoate pizza din cuptor.
22. Deschideți capacul folosind doar mânerul.
23. Nu tăiați pizza cât este încă pe piatră. Acest lucru poate deteriora piatră.

### IMPORTANT

- Utilizați aparatul într-un loc cu ventilație bună.
- Nu puneți aparatul în apropierea lichidelor sau a materialelor inflamabile.
- Aparatul atinge temperaturi ridicate în timpul utilizării. Nu îl atingeți cu mâinile. Purtați întotdeauna mănuși când utilizați mânerul sau butoanele aparatului.
- Nu puneți aparatul pe o suprafață neuniformă, blaturi de masă instabile sau aproape de pereți și perdele. Nu îl puneți niciodată direct pe o altă sursă de căldură sau deasupra altui aparat electric.
- Nu răsuciți și nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului deoarece acest lucru poate duce la slăbirea și crăparea izolației, în special în locația în care intră în unitate.
- Nu puneți ustensile sau alte obiecte pe piatră.
- Utilizați ustensile special concepute pentru suprafețele antiaderente pentru a evita zgârierea. Nu îndepărtați niciodată mâncarea cu ustensile de bucătărie metalice.

### DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Buton de reglare a temperaturii încălzitorului superior
2. Indicator de încălzire a încălzitorului superior
3. Indicator de încălzire a încălzitorului inferior
4. Buton de reglare a temperaturii încălzitorului inferior
5. Fereastră capac
6. Mâner



## OPERARE

1. Puneți aparatul pe un blat plat, uscat și stabil.
2. Conectați ștecherul cablului de alimentare la o priză de perete.

**Atenție: înainte de prima utilizare setați ambele încălzitoare la cea mai mare temperatură și lăsați dispozitivul să funcționeze timp de 5 minute. Este posibil să apară puțin fum atunci când aparatul este încălzit pentru prima dată. Acest lucru este normal și nu va influența funcționarea.**

4. Încălziți cuptorul setând butonul de reglare al temperaturii încălzitorului de sus în poziția 2-3, de jos la 1-2 și așteptați ca indicatoarele să se stingă.
5. Utilizând butoanele de reglare a temperaturii, setați temperatura dorită.
6. Puneți pizza pe piatră și închideți capacul. Verificați la fiecare 3-5 minute.
7. După ce pizza este gata scoateți-o folosind paletele incluse.
8. Deconectați cablul de alimentare și așteptați ca aparatul să se răcească.

## ALTE APLICAȚII

**NOTĂ! Asigurați-vă întotdeauna că indicatorul luminos este aprins înainte de a pune mâncarea care urmează să fie preparată pe piatră. Dacă indicatorul s-a stins, deschideți capacul superior timp de aproximativ 4 minute până când indicatorul se aprinde din nou.**

- **PIZZA CONGELATĂ**

**Setarea de temperatură recomandată: 180°C-200°C**

**Sfat:** Lăsați pizza congelată să se decongeleze la temperatura camerei timp de 10-15 minute înainte de a o găti.

Respectați instrucțiunile date în secțiunea de mai sus pentru a pregăti pizza. Consultați instrucțiunile de pe ambalaj pentru a seta timpul de coacere adecvat. Verificați pizza în mod regulat. Continuați gătitul până când obțineți rezultatul dorit.

- **BAGHETE VIDATE**

**Setarea de temperatură recomandată: 200°C-240°C**

Puneți baghetele (2-3 bucăți) pe piatră, lăsând puțin spațiu între ele. Consultați instrucțiunile de pe ambalaj pentru a seta timpul de coacere adecvat. Verificați în mod regulat cât de rumenite sunt baghetele. Când se obține rezultatul de rumenire dorit, acoperiți baghetele cu folie de aluminiu și lăsați-le să se mai coacă ceva timp.

## ÎNLOCUIREA PIETREI

*Piatra este disponibilă pentru achiziționare pe magazinul online [teesa.ro](http://teesa.ro) sau [rebelelectro.com](http://rebelelectro.com)*

1. Deschideți capacul.
2. Scoateți piatra veche cu mânerul.
3. Introduceți piatra nouă și puneți mânerul în jos.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză după utilizare și înainte de curățare. Nu curățați aparatul în timp ce este conectat la sursa de alimentare.
- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de curățare.
- Nu introduceți aparatul sau cablul acestuia în apă sau alt lichid.
- Curățați piatra după fiecare utilizare.
- Nu lăsați piatra să intre în contact cu apa sau alte lichide în timp ce este caldă deoarece piatra poate crăpa.
- Indepărtați toate resturile cu o spatulă sau o unealtă similară.
- Ștergeți piatra cu un material textil umed când piatra este complet răcită.
- Când carcasa este complet răcită, ștergeți-o cu un material textil umed. Nu utilizați agenți de curățare corozivi.

## SPECIFICAȚII

## Caracteristici principale

Două elemente de încălzire  
Reglarea temperaturii  
Mânere rezistente la căldură  
Protecție la supraîncălzire  
Fereastra în capac

## Date tehnice

Suprafața de gătire: piatră  
Temperatură: 110°C / 192°C / 247°C / 300°C / 405°C  
Temporizator: până la 15 min.  
Diametru piatră: 31 cm  
Putere maximă: 1200 W  
Alimentare: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz  
Setul include: două lame de oțel

## Parametri fizici

Greutate: 4,2 kg  
Dimensiuni: 345 x 340 x 165 mm  
Lungime cablu: 90 cm

Ďakujeme Vám za nákup zariadenia značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**Aby sa predišlo poškodeniu alebo zraneniu, musia sa pri manipulácii s elektrickými zariadeniami dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých uvedených nižšie:**

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a to aj v prípade, že ste podobný spotrebič už predtým používali. Návod na použitie si uschovajte pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Zariadenie nenapájajte pomocou predlžovacích káblov, rozvodky, časové spínače atď. Pripojte ho priamo do elektrickej zásuvky.
4. Spotrebič je určený iba pre domáce použitie.
5. Spotrebič čistite podľa pokynov uvedených v kapitole "Čistenie a údržba".
6. Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
  - ak nefunguje správne,
  - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
  - pred demontážou,
  - pred čistením,
  - ak sa nepoužíva.
7. Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel / šnúru.
8. Zariadenie nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
9. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
10. Neodpojiteľný napájací kábel smie byť vymenený iba výrobcom, servisným technikom alebo kvalifikovanou osobou.
11. Zariadenie a napájací kábel udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a iných faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča alebo kábla.
12. Venujte zvýšenú pozornosť tomu, aby sa napájací kábel nedotýkal horúcich / ostrých hrán.
13. Nepoužívajte zariadenie na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode.
14. Neponárajte spotrebič do vody, ani ho neobsluhujte mokrymi rukami.
15. Počas prevádzky nenechávajte spotrebič bez dozoru.
16. Je zakázané spotrebič používať, ak bol napájací kábel poškodený alebo zariadenie nefunguje správne.
17. Je zakázané vlastnoručne prevádzať opravy zariadenia. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť. Zariadenie nerozoberajte.
18. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo
19. Nepridávajte do kameňa olej. Pizza by mala byť umiestnená priamo na kameň.
20. Povrch kameňa stmavne a môžu sa objaviť škvrny. Je to normálne a nemá to vplyv na výsledky pečenia.



**Romania**  
**Reciclarea corectă a acestui produs**  
**(reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)**



Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

21. Kameň sa zahrieva na veľmi vysoké teploty. Na odstránenie pizze použite špachtle.
22. Otvorte kryt pomocou chladných rukovätí.
23. Nekrájajte pizzu, kým je na kameni. Môže to poškodiť kameň.

## DÔLEŽITÉ

- Spotrebič používajte na miestach s dostatočnou cirkuláciou vzduchu.
- Neumiestňujte spotrebič v blízkosti horľavých látok a materiálov.
- Počas používania sa zariadenie zahrieva na vysoké teploty. Nedotýkajte sa povrchu rukami. Vždy používajte rukavice, chytajte len za tepelne izolované rukoväte a otočné gombíky.
- Neumiestňujte spotrebič na nestabilné, na teplo citlivé povrchy a v blízkosti stien a záclon. Neumiestňujte spotrebič na povrchy ktoré vyžarujú teplo ani na iné elektrické spotrebiče.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo spotrebiča, pretože to môže spôsobiť jeho poškodenie.
- Na kameň nekladte kuchynský riad, príbory a iné predmety.
- Aby ste zabránili poškriabaniu kameňa, používajte iba kuchynský riad určený na neprilnavé povrchy. Nepoužívajte na vyberanie upečeného jedla z kameňa kovový kuchynský riad.

## POPIS

1. Ovládač teploty horného ohrievača
2. Indikátor ohrevu horného ohrievača
3. Indikátor ohrevu spodného ohrievača
4. Ovládač nižšej teploty ohrievača
5. Krycie okienko
6. Rukoväť



## POUŽITIE

1. Zariadenie umiestnite na rovný, suchý a stabilný povrch.
2. Zapojte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.

**Poznámka: pred prvým použitím nastavte oba ohrievače na najvyššiu teplotu a zapnite zariadenie na 5 minút. Pri prvom zahriatí spotrebiča môže vychádzať spod krytu malé množstvo dymu. Je to normálny jav, ktorý neovplyvňuje účinok pečenia.**

3. Predhrejte kachle – za týmto účelom nastavte gombík horného ohrievača do polohy 2-3, gombík dolného ohrievača do polohy 1-2 a počkajte, kým nezhasnú indikátory ohrevu.
4. Pomocou gombíkov teploty nastavte zvolenú teplotu.
5. Položte pizzu na kameň a zatvorte veko. Stav pizze by sa mal kontrolovať každých 3-5 minút.
6. Po upečení pizzu vyberte z rúry pomocou špachtlí, ktoré sú súčasťou súpravy.
7. Po upečení odpojte prístroj zo zásuvky a počkajte, kým nevychladne.

## INÉ VYUŽITIE

**UPOZORNENIE! Pred vložením potravín do pece sa vždy uistite, že je indikátor dosiahnutia teploty rozsvietený. Ak indikátor nesvieti, otvorte veko a nechajte ho v tejto polohe asi 4 minúty, kým sa znovu nerozsvieti.**

### • MRAZENÁ PIZZA

**Odporúčané nastavenie teploty: 180°C-200°C**

**Tip:** Pred pečením nechajte pizzu rozmraziť pri izbovej teplote asi 15 minút.

Pri príprave pizze postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole vyššie. Pizzu pečte podľa času uvedeného na jej obale. Pravidelne kontrolujte úroveň upečenia. Pokračujte v pečení, až kým nedosiahnete požadovaný výsledok.

### • OPEKANIE ŽEMLÍ

**Odporúčané nastavenie teploty: 200°C-240°C**

Umiestnite žemle (2-3 kusy) na kameň, udržujúc odstup medzi nimi. Žemle pečte podľa času uvedeného na ich obale. Pravidelne kontrolujte úroveň pečenia. Po dosiahnutí požadovaného výsledku zakryte žemle hliníkovou fóliou a pečte ešte niekoľko minút.

## VÝMENA KAMEŇA

Kameň je možné zakúpiť v internetovom obchode [www.teesa.pl](http://www.teesa.pl), [rebelectro.com](http://rebelectro.com), [velko.sk](http://velko.sk), [lpelektronik.sk](http://lpelektronik.sk)

1. Otvorte veko pece.
2. Pomocou úchytovej rukoväte vyberte starý kameň.
3. Vložte nový kameň a sklopte úchyty.



## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Odpojte spotrebič od napájania a nechajte ho úplne vychladnúť. Je zakázané čistiť spotrebič, ak je pripojený k napájaniu.
- Pred čistením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Pec ani prívodný kábel neponárajte do vody ani inej tekutiny.
- Po každom použití kameň vyčistite.
- Vyvarujte sa kontaktu kameňa s vodou a inou tekutinou, kým je ešte teplý, pretože by mohol prasknúť.
- Zvyšky cesta odstráňte drevenou alebo plastovou špachtľou, či podobným nástrojom.
- Kameň po úplnom ochladení utrite navlhčenou handričkou.
- Ak vonkajší kryt spotrebiča úplne vychladol, utrite ho navlhčenou handričkou. Na čistenie tohto spotrebiča nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani chemikálie.

## ŠPECIFIKÁCIA

### Hlavné vlastnosti

Dve vykurovacie telesá  
 Nastavenie teploty  
 Tepelne izolované rukoväte  
 Ochrana pred prehriatím  
 Okno vo veku

### Technické údaje

Povrch dosiek: kameň  
 Teplota: 110°C / 192°C / 247°C / 300°C / 405°C  
 Max príkon: 1200 W  
 Napájanie: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz  
 Obsah balenia: dve oceľové lopatky

### Fyzické parametre

Hmotnosť: 4,2 kg  
 Rozmery: 345 x 340 x 165 mm  
 Dĺžka kábla: 90 cm



**Slovensko**  
**Správna likvidácia tohto produktu**  
**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)